

國家兩廳院數位博物館
—劇照

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作組 製

民國一百年四月

目次

目次.....	2
一、「國家兩廳院數位博物館」後設資料欄位及範例.....	3
二、匯出聯合目錄對照.....	6
三、匯出聯合目錄網頁樣式.....	8
四、Dublin Core 對照	10
五、工作進度記錄.....	12
附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄位名稱比對 ...	13

一、「國家兩廳院數位博物館」後設資料欄位及範例

後設資料工作組依據「國家兩廳院數位博物館」2010-12-02 提供的欄位及範例，整理出「劇照」藏品之欄位及範例表，請見表一。

表一、國家兩廳院數位博物館－「劇照」資料庫欄位及範例表

欄位名稱	劇照範例-範例 2	劇照範例-範例 5
		
系統編號	MO000000430	MO000000432
識別碼	NT 980312	NT 980320
資料類型	劇照	劇照
全部資料	全部資料	全部資料
節目類型	一般節目	一般節目
主題類別	戲劇 舞蹈	音樂 戲劇
節目製作	主辦	主辦
主辦單位	國立中正文化中心	國立中正文化中心
典藏單位	國立中正文化中心表演藝術圖書館	國立中正文化中心表演藝術圖書館
典藏單位國家	中華民國	中華民國
中文節目名稱	2009 台灣國際藝術節：諾曼	2009 台灣國際藝術節：入夜山嵐

欄位名稱	劇照範例-範例 2	劇照範例-範例 5
外文節目名稱	lemieux.pilon 4d art Norman	The Mountain Dawn
節目系列名稱	2009 台灣國際藝術節	2009 台灣國際藝術節
演出者	米歇爾·樂密 (Michel Lemieux) 導演 維多·皮倫(Victor Pilon) 導演 彼得·托茲瑪(Peter Trosztmer) 演出 加拿大 lemieux.pilon 4d art 劇團	劉若瑀 藝術總監 黃誌群 音樂總監 優人神鼓
演出日期	98/03/12 98/03/13 98/03/14 98/03/15	98/03/20 98/03/21 98/03/22
首演日期	98/03/12	98/03/20
演出日期(年)	98	98
演出地點	國家戲劇院	國家戲劇院
拍攝者	劉振祥	劉振祥
拍攝日期	(請補充)	(請補充)
張數	3	3
檔案路徑(預覽檔)	/96-100/150/NTCH_SP_980312 NT_01-001-t.jpg /96-100/150/NTCH_SP_980312 NT_01-002-t.jpg /96-100/150/NTCH_SP_980312 NT_01-003-t.jpg	/96-100/150/NTCH_SP_980320NT_ 01-001-t.jpg /96-100/150/NTCH_SP_980320NT_ 01-002-t.jpg /96-100/150/NTCH_SP_980320NT_ 01-003-t.jpg
檔案路徑(瀏覽檔)	/96-100/640/NTCH_SP_980312 NT_01-001-i.jpg /96-100/640/NTCH_SP_980312 NT_01-002-i.jpg /96-100/640/NTCH_SP_980312 NT_01-003-i.jpg	/96-100/640/NTCH_SP_980320NT_ 01-001-i.jpg /96-100/640/NTCH_SP_980320NT_ 01-002-i.jpg /96-100/640/NTCH_SP_980320NT_ 01-003-i.jpg
館內開放日期		

欄位名稱	劇照範例-範例 2	劇照範例-範例 5
館外開放日期		
異動記錄	U admin Y2010.M4.D27 16:21 172.16.70.51 M admin Y2010.M9.D29 15:41 172.16.70.51 M admin Y2010.M11.D9 16:59 172.16.70.51 M admin Y2010.M11.D12 11:32 172.16.70.51 M admin Y2010.M11.D15 10:54 172.16.70.51	U admin Y2010.M4.D27 16:21 172.16.70.51 M admin Y2010.M9.D29 15:41 172.16.70.51 M admin Y2010.M11.D9 16:59 172.16.70.51 M admin Y2010.M11.D12 11:32 172.16.70.51 M admin Y2010.M11.D15 10:54 172.16.70.51
場次	彩排	彩排
總場數	4	4
媒體類型	數位檔	數位檔
國內/國外節目	國外	國內
拍攝地點	國家戲劇院	國家戲劇院
備註		

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（識別碼、標題、主題、出版者、格式、權利），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據「One-to-One Principle」為原則，以「劇照」為描述主體，其對照表請見表二。

表二、聯合目錄對照表（劇照）

DC	國家兩廳院數位博物館	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (以劇照為例)
<u>題名 Title</u>	中文節目名稱	請以「中文節目名稱：XXX」格式轉出。	中文節目名稱：2009 台灣國際藝術節：諾曼 外文節目名稱：lemieux.pilon 4d art Norman
	外文節目名稱	請以「外文節目名稱：XXX」格式轉出。	
	兩者間請斷行呈現。		
著作者 Creator	拍攝者	請以「拍攝者：xxx」格式轉出。	拍攝者：劉振祥
		若有多人，請以「、」區隔。	
<u>主題與關鍵字 Subject & Keywords</u>	主題類別	請以「主題類別：xxxx」格式轉出。若有多個主題請以「、」區隔。	主題類別：戲劇、舞蹈
描述 Description	節目類型	請以「節目類型：xxxx」格式轉出。	節目類型：一般節目 演出者：米歇爾·樂密 (Michel Lemieux) 導演 維多·皮倫 (Victor Pilon) 導演 彼得·托茲瑪 (Peter Trosztmer) 演出 加拿大 lemieux.pilon 4d art 劇團 演出地點：國家戲劇院 國內/國外節目：國外 場次：彩排 媒體類型：數位檔
	演出者	請以「演出者：XXX」格式轉出。若有多個演出者斷行呈現。	
	演出地點	請以「演出地點：XXX」格式轉出。	
	國內/國外節目	請以「國內/國外節目：XXX」格式轉出。	
	場次	請以「場次：XXX」格式轉出。	
	媒體類型	請以「媒體類型：XXX」格式轉出。	

DC	國家兩廳院數位博物館	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (以劇照為例)
		八者間請斷行呈現。	
出版者 Publisher	主辦單位	請以「主辦單位： XXX」格式轉出。	主辦單位：國立中正文化中心
貢獻者 Contributor	—	—	—
日期 Date	拍攝日期	請以「拍攝日期： yyyy-mm-dd」格式 轉出。	(請補充)
資料類型 Type	(預設值轉 出)	請以 DCMI 控制詞 彙以預設值轉出「型 式：靜態圖像」。 ¹	型式：靜態圖像 劇照
	資料類型	請直接轉出資料值。 兩者間請換行呈現。	
格式 Format	張數	請以「張數：XXX」 格式轉出。	張數：3
資料識別 Identifier	系統編號	請以「系統編號： XXX」格式轉出。	系統編號：MO000000430
		兩者間請換行呈現。	
來源 Source	—	—	—
語言 Language	—	—	—
關聯 Relation	—	—	—
範圍 Coverage	—	—	—
管理權 Rights	—	請以預設值「國立中 正文化中心」轉入。	國立中正文化中心

(註 1：「國家兩廳院數位博物館—劇照」須提供每筆後設資料「連結到原始資料網站」的 URL，以供聯合目錄連結回其資料庫中該筆紀錄之用。)

(註 2：「國家兩廳院數位博物館—劇照」應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

(註 3：若無該欄位，或該欄位內容為「無」，則不用轉出。)

¹ 後設資料工作組建議應採用 DCMI Type 詞彙，「劇照」為圖像，故以「型式：靜態圖像」轉出。

三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面。若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表三。

表三、聯合目錄網頁範例－劇照

中文節目名稱：2009 台灣國際藝術節：諾曼	
外文節目名稱：lemieux.pilon 4d art Norman	
	
後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料（您即將開啟新視窗 離開本站）
系統編號：MO000000430	
資料類型：	引用這筆典藏
型式：靜態圖像 劇照	引用資訊
著作者：	<input type="text"/>
拍攝者：劉振祥	
主題與關鍵字：	引用連結
主題類別：戲劇、舞蹈	<input type="text"/>
描述：	
節目類型：一般節目	
演出者：米歇爾·樂密(Michel Lemieux) 導演	
維多·皮倫(Victor Pilon) 導演	
彼得·托茲瑪(Peter Trosztmer) 演出	
加拿大 lemieux.pilon 4d art 劇團	
演出地點：國家戲劇院	
國內/國外節目：國外	
場次：彩排	
媒體類型：數位檔	
出版者：	
主辦單位：國立中正文化中心	
日期：	

(請補充)	
格式：	
張數：3	
管理權：	
國立中正文化中心	

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「劇照」為描述主體。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表四。

表四、Dublin Core 對照表

計畫欄位名稱	Dublin Core
系統編號	Identifier ²
識別碼	— ³
資料類型	Type
全部資料	—
節目類型	Description
主題類別	Subject
節目製作	—
主辦單位	Publisher
典藏單位	—
典藏單位國家	—
中文節目名稱	Title
外文節目名稱	Title
節目系列名稱	— ⁴
演出者	Description
演出日期	—
首演日期	— ⁵

² 依據兩廳院所提供之範例與「兩廳院節目及數位文物典藏系統」，發現「劇照」的編碼單位採「一齣作品所拍之劇照」，目前資料中只有「一齣作品的多張劇照」的一個編碼，故只能以此為轉出對象。

³ 進入「兩廳院節目及數位文物典藏系統」瀏覽檢索時，並不會出現「識別碼」欄位，加上「識別碼的編碼方式為：演出地點+演出時間，因此同一識別號可能會有兩個以上的不同藏品，如同場演出的劇照或影音，故不轉出。

⁴ 「節目系列名稱」中所填的資料值，會出現於其他欄位中，故不建議轉入。

演出日期(年)	—
演出地點	Description
拍攝者	Creator
拍攝日期	Date
張數	Format
檔案路徑(預覽檔)	—
檔案路徑(瀏覽檔)	—
館內開放日期	—
館外開放日期	—
異動記錄	—
場次	Description
總場數	—
媒體類型	Description
國內/國外節目	Description
拍攝地點	—
備註	—

⁵ 「演出日期」中已出現「首演日期」，故在此不建議轉入，避免資訊重複。

五、工作進度記錄

時間	事項
2010-11-01	兩廳院聯絡人回覆總計畫辦公室翁小姐簽署同意書之相關事宜。
2010-11-03	總計畫辦公室翁小姐回覆兩廳院聯絡人簽署同意書之相關事宜
2010-11-15	兩廳院聯絡人回覆總計畫辦公室翁小姐簽署同意書之相關事宜。
2010-11-19	總計畫辦公室翁小姐與後設資料工作組聯繫討論簽署同意書相關事宜，因已有 MOU，故不再簽署授權同意書。
2010-11-19	總計畫辦公室翁小姐通知兩廳院聯絡人提供後設資料對照服務研析所需的資料。
2010-12-02	總計畫辦公室翁小姐提供後設資料工作組兩廳院研析資料 四類：海報、劇照、影音、節目單。
2010-12-21	總計畫辦公室翁小姐提供後設資料工作組兩廳院研析資料一類：節目。
2011-02-09	完成海報、劇照、影音、節目單、節目五種藏品之後設資料對照報告，並寄給計畫辦公室提供兩廳院確認。
2011-02-16	兩廳院回覆後設資料修改建議。
2011-03-10	後設資料工作組回覆兩廳院後設資料修改建議。
2011-03-14	兩廳院與後設資料工作組電話討論五種藏品後設資料修改建議。
2011-03-16	後設資料工作組依據 3/14 雙方共識，修改海報、劇照、影音、節目單、節目五種藏品之後設資料對照報告，提供兩廳院確認。
2011-03-31	「國家兩廳院數位博物館」回覆對照報告確認無誤。
2011-04-11	後設資料工作組正式發布「國家兩廳院數位博物館」後設資料對照報告。

附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」

欄位名稱比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權